



Ici et ailleurs

Compagnie
Pupella-Noguès

Création Océridé |
Compagnie Pupella Noguès,
une compagnie conventionnée
par le Ministère de la Culture
et de la Communication -
DRAC Midi-Pyrénées et
le Conseil Régional de
Midi-Pyrénées, avec
le soutien du Conseil Général
de la Haute Garonne,
de l'Association Mirogale
et de la Ville de Toulouse

Sommaire

PROPOS 5

LE SPECTACLE 6

APERÇU TECHNIQUE 8

LES ATELIERS-RESIDENCES 9

EQUIPE DE CREATION 11

CALENDRIER DE DIFFUSION 2015-16 12

LA COMPAGNIE 13

CONTACTS 14





« *ICI ET AILLEURS* »
COMPAGNIE PUPELLA-NOGUÈS
Création 2015
Spectacle d'objets et d'ombres
Dès 5 ans (durée : 50 minutes)

Projet : Joëlle Noguès et Giorgio Pupella
Mise en scène : Joëlle Noguès
Avec : Giorgio Pupella
Scénographie : Joëlle Noguès assistée de Manon Dublanc
Son : Nicolas Carrière
Lumière : Nicolas Carrière
Regard complice : Roland Schön

Coproductions et soutiens : Odyssud, Scène Conventionnée de Blagnac • Le Parvis, Scène Nationale de Tarbes • Les Sept Collines, Scène Conventionnée de Tulle • Théâtre Massalia, Marseille • ADDA du Tarn et Garonne • Le Gallia-Théâtre, Saintes • Festival Meli'Môme, Reims • Festival des Rêveurs Eveillés, Sevrans • Ville de Gargès-lès-Gonnesse • Centre culturel de Ramonville



PROPOS

« Être capable de parler des objets familiers qui nous entourent n'est pas preuve de futilité, mais au contraire d'une singulière profondeur. Nos maisons sont en effet un peu semblables à l'atelier d'un chercheur ou d'un artiste, encombrées d'objets en attente de transformation. Mais alors que les chercheurs ou les artistes transforment les objets qui les entourent, c'est nous même, au contraire, qui sommes appelés à nous transformer au contact de nos objets familiers (...) Serge Tisseron

Sommes-nous d'ici ou d'ailleurs ? Se construit-on grâce à ce que l'on vit ici ou grâce aux souvenirs de l'ailleurs ?



Quitter les lieux qui nous sont chers est toujours une souffrance, à plus forte raison pour les enfants.

Afin de leur donner la parole, la compagnie a recueilli leurs témoignages dans des classes de maternelles et de primaires et les a retranscrits dans un parcours d'objets et d'ombres portées.

Qu'ils soient simples cailloux, cartes postales ou ustensiles de cuisine, les objets qui nous accompagnent sont les reflets de nous-mêmes, aide-mémoire, compagnons ou trophées de nos musées imaginaires. Ils sont la voix de mon ami, le bruit de ma rue, le souvenir du parfum de ma maison et racontent des histoires de voyages, de pays, de cultures, de gens d'ailleurs et d'ici.

Métamorphosés par la lumière, les objets racontent l'histoire de vies entières, créant ainsi de nouveaux mondes de poèmes, de sons et de senteurs.

LE SPECTACLE



C'est à une visite un peu particulière à laquelle vous allez être conviés en franchissant la porte du *Musée d'Ici et Ailleurs*.

Un musée qui depuis très longtemps conserve précieusement des objets de toutes sortes déposés par des enfants du monde entier.

Un musée riche de toutes ces histoires, mais qui n'a pas de lieu fixe. Un musée nomade qui se réfugie dans les lieux qu'on veut bien lui prêter pour un temps.

Le Musée d'Ici et Ailleurs est un musée qui voyage, un musée migrateur, qui abrite une multitude de souvenirs de voyages et

qui nous emmène... ailleurs.

* * *

Par chance, le conservateur loufoque et loquace et son mystérieux assistant ont pu poser les malles du musée pour quelques jours dans un théâtre. Deux des plus belles salles du musée sont ainsi ouvertes à la visite : la salle des *Premiers Dons* et la salle des *Maisons-Histoires*.

Dans un enchaînement presque chorégraphique, le conservateur installe devant nos yeux des maisons aux architectures variées qu'il ouvrira petit à petit en laissant s'échapper, pour nos oreilles et pour nos yeux, quantité de sons, d'images, d'objets, d'ombres, de voix, de lumières, de mouvements... Autant de témoins et de traces des histoires déposées.

Des histoires de départs en terre inconnue ; de longues routes en mer, sur terre et dans les airs ; de rencontres, d'espoirs, de difficultés et de joies ; de musiques et de chants... Des histoires de familles et des histoires de chacun, des histoires d'ici et des histoires d'ailleurs. Des histoires intimes qui se répondent pour venir faire écho à nos propres histoires. Des histoires à la portée universelle, qui racontent le chemin de chacun.

Puis, après un dernier souvenir, la pénombre retombe peu à peu, et la musique s'estompe ; le musée va encore reprendre la route, en quête d'un nouveau lieu d'accueil et de nouvelles rencontres pour enrichir sa collection d'objets chargés des mémoires.



LIEN TEASER



APERÇU TECHNIQUE

Jauge : 90 spectateurs (enfants et accompagnants)

Noir salle indispensable

Boite noire et sol noir

Espace scénique : 7m de largeur / 5m de profondeur / 3m de hauteur

(fiche technique complète sur demande)



LES ATELIERS-RÉSIDENCES

Laboratoires d'inventions pour les classes et dans la ville



« Tant qu'on ne les a pas dessinés, les lieux nous font peur
Ce n'est qu'après avoir dessiné un lieu et tracé le chemin qui y conduit que nous nous sentons
maîtres de lui. »

Juan Mayorga, *Le cartographe*

« Nous ne cesserons pas d'explorer
Et à la fin de notre exploration
Nous reviendrons là où nous sommes partis
Et nous connaîtrons cet endroit pour la première fois. »

T.S. Eliot

Le M.I.O.C.

Un Musée Imaginaire des Objets de la Classe



Ce Musée Imaginaire est lié à la création « Ici et Ailleurs » de la Compagnie Pupella-Noguès. Au cours des années 2014, 2015 et 2016 Joëlle Noguès et Giorgio Pupella ont mené des « ateliers-résidences » dans différentes classes de maternelles et primaires en région toulousaine, parisienne, à Marseille, en Corrèze, à

Quels objets me représentent, quels objets me rappellent qui je suis, quels objets sont mon miroir ? Quels objets j'emmène lorsque je déménage? Quels objets je choisis pour créer mon « musée imaginaire » ?

Autant de questions autour de l'idée de la transmission, du voyage, des origines, du lien soulevées par le choix de l'objet que chaque enfant a trouvé chez lui, parfois aidé de ses parents, et présenté devant sa classe avant d'en faire le dessin en ombres.

Le travail mené avec ces enfants venus des quatre coins du monde permet de faire se rencontrer leurs différences familiales et culturelles, de provoquer l'écoute et la curiosité envers l'autre.

1 - comment documenter le monde qui m'entoure : ateliers de la curiosité - ateliers de l'exploration

Après un moment de présentation, d'échanges et de lectures d'albums choisis sur la thématique du voyage et de la collection, chaque enfant est invité à choisir chez lui un objet mystérieux et à en expliquer l'histoire aux autres élèves.

Cette recherche des objets conservés à la maison se réalise avec l'aide du « Carnet de l'explorateur » dans lequel chaque enfant dessine son objet et la pièce de la maison où il se trouve, à en écrire l'histoire avec l'aide de la famille ou à la restituer oralement.

Aperçu du M.I.O.C (Ramonville, mars 2015)

2 - comment présenter mes « collections » : l'invention d'un « musée-classe »

Les élèves réalisent ensuite le dessin en ombres de leur objet et de son paysage (celui de sa provenance réelle ou imaginée).

Ils inventent ensemble l'organisation et la mise en espace de cette collection originale exposée dans les vitrines du M.I.O.C. (Musée Imaginaire des Objets de la Classe). Ce travail est l'occasion pour s'interroger sur ce qui « fait collection » : la forme, la couleur, la provenance, l'utilisation ? L'objet, sa forme et sa fonction est également le déclencheur d'une série de

petites chorégraphies, une mise en mouvement de l'objet.



L'ÉQUIPE ARTISTISTIQUES ET TECHNIQUES

JOËLLE NOGUÈS / Direction artistique – Scénographie et mise en scène
GIORGIO PUPELLA/ Direction artistique - Marionnettiste

En 1984, Joëlle Noguès et Giorgio Pupella fondent la Compagnie Pupella-Noguès à Genova (Gênes – Italie). Joëlle Noguès signe les mises en scène et la scénographie. Giorgio Pupella se consacre à l'écriture et au jeu dramatique et marionnettique.

En interrogeant l'espace de la représentation, la compagnie interroge le rapport à l'intimité que peut mettre en évidence l'objet marionnettique.

Provoquer l'espace du spectateur c'est provoquer l'espace entre la scène et le spectateur. C'est une recherche qui s'appuie sur la distance physique entre les corps, la lumière, le son, le temps et la matière : une recherche de la proximité.

NICOLAS CARRIÈRE / Régie son / Régie lumière

Régisseur son et passionné de musique improvisée, Nicolas Carrière multiplie les expériences avec toutes les interfaces du spectacle vivant, de son association avec le plasticien Claude Lévêque à ses collaborations suivies avec la compagnie Pupella Noguès. Il collabore régulièrement avec le Centre de création national de musique d'Albi/Tarn (GMEA).



ODRADEK / COMPAGNIE PUPELLA-NOGUES

Depuis sa création, la Compagnie Pupella-Noguès a réalisé de nombreuses créations de Théâtre de Marionnettes destinées aux adultes, comme aux enfants pour une rencontre des écritures contemporaines dans des dispositifs scénographiques insolites.

Ses précédents spectacles se déroulaient dans des lieux non consacrés, imprévus où l'espace scénique englobait l'espace du spectateur lui donnant une place toute particulière, active, dans une intimité partagée lors de la représentation.

Cette expérience du vécu du spectateur est devenue une des bases de son interrogation sur la dramaturgie du théâtre de marionnettes et sur ses représentations.

La Compagnie Pupella-Noguès se situe au cœur de différentes écritures : écritures textuelles, écritures visuelles, écritures du mouvement pour une dramaturgie plurielle. Elle se place dans une constante exploration du théâtre de marionnettes dans le théâtre, un théâtre résolument contemporain.

Odradek/Compagnie Pupella-Noguès, lieu-compagnie, situé en métropole toulousaine est le reflet de cette démarche. C'est un espace dirigé par des artistes à l'écoute d'autres artistes. Un lieu au service de la création, de la recherche et de l'expérimentation. C'est aussi un lieu de formation et de compagnonnage : accompagner de jeunes artistes marionnettistes sur leur projet de création, les amener à une insertion professionnelle de qualité.

Odradek / Compagnie Pupella-Noguès est conventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Midi-Pyrénées et par le Conseil Régional de Midi-Pyrénées, reçoit le soutien du Conseil Général de la Haute-Garonne, de Toulouse Métropole et de la Ville de Toulouse

Création de la Compagnie Pupella-Noguès

2023 : *La Tempête de Caliban / d'après I, Caliban de Tim Crouch*

2018 : *Gula Ben / Noguès-Pupella*

2015 : *Içi et Ailleurs / Noguès-Pupella*

2013 : *Ubu(s) / d'après Alfred Jarry*

2011 : *Zoom ! Les vertiges du rêve / d'après Little Nemo de W.McCay*

2009 : *Je ne sais pas pourquoi mais parfois tu m'énerves ! / d'après Pinocchio*

2007 : *Le miroir aux fourmis / Basho, Kerouac, Jatosti*

2006 : *Et Hop ! Cependant / Noguès-Pupella, Thuillier*

2004 : *Dés(équilibres) / Noguès-Pupella*

2003 : *Dromomanie Poétique / Noguès-Pupella*

2002 : *Je pars ... / Jean Cagnard*

2001 : *La langue de l'ours / Michaël Gluck*

1999 : *Mais où est passé le tamanoir ? / Desnos, Roy*

1997 : *Traces d'étoiles ou la naissance des signes / Noguès-Pupella*

1995 : *Le dernier voyage de Lapérouse / Jon Appleton*

1994 : *Actes sans paroles / Samuel Beckett*

1992 : *Histoires comme ça / Rudyard Kipling*

1989 : *Collage, la fenêtre / Noguès-Pupella*

1987 : *Se queste terre e questi mari... / Jatosti - Memmo*

1984 : *Popol vuh, le livre des mayas / Noguès-Pupella*



Contact

Odradek /Compagnie Pupella-Noguès
46 chemin des Rosiers
31130 Quint-Fonsegrives (Toulouse)
www.pupella-nogues.com
05 61 83 59 26
pupella.nogues@wanadoo.fr

Chargée de production : Morgane Faure
production.pupella-nogues@orange.fr
06 37 06 38 71

